

# Zweiter Aufzug

Vorraum zu einem öffentlichen Ballsaal, prunkvoll im Geschmack der 1860er Jahre. Logenartige Räume, aus Säulen und Draperien, links und rechts. In der Mitte Treppe zu einer Estrade, von der man in den eigentlichen Ballsaal hinabsieht und zu dem man links und rechts von dieser Treppe hinabsteigt.

(Arabella und hinter ihr Adelaide, von mehreren Herren begleitet, steigen langsam die Treppe von der Estrade herab. Waldner und Mandryka stehen unten, seitwärts. Beide im schwarzen Frack mit umgeschlungener schwarzer Cravatte.)

Allegro moderato Metr. ♩ = 108

(Vorhang)

Mandryka

Das ist ein En - gel, der vom

*pp (cresc.) f (dim.) p*

Mandr.

Him - mel nie - der - steigt!

Waldner

Na, end - lich! Im - mer ei - ne hal - be

*dim. pp*

*dim. pp p*

Mandr. *accelerando*  
0 Wald - ner, Wald - - ner!

Waldn. *Stun-de zu spät!* *accelerando*  
*molto cresc.*

Waldn. *tempo primo*  
Wenn du mei-ne Hand so druckst, werd'ich drei

Waldn.  
Ta - ge lang kei - ne Kar - - ten hal - ten kön-nen.

(Adelaide und Arabella  
etwas lebhafter)

Waldn. **2**

Jetzt komm! Ich stell' dich vor!

sind unten angelangt, treten etwas links. Die begleitenden  
[Herren sind zurückgeblieben.] **tempo primo**  
Adelaide (leise zu Arabella)

Dort steht er. Findest du ihn e-le-

Waldn.

Was gehst du denn zurück!

**tempo primo**

**3** Arabella (ohne daß sie hinzusehen scheint)

Ma-ma -

Adel. gant? Hab'ich zu-viel ge-sagt?

Arab. *das ist jetzt wirk - lich die Ent - schei - dung!*

Adelaide *etwas fließender*  
*Du bist sehr blaß! Ist dir nicht wohl, mein Kind?*

*4 tempo primo*  
 Arabella *Nein, laß Ma - ma.*

Adel. *Willst du dich set - zen? Willst du fort?*

*tempo primo*

etwas bewegter


Arab. Nur einen Augenblick laß mich al - lein.


(Adelaide geht auf die beiden Herren zu,  
Waldner ihr entgegen)

Waldner

Was ist denn?


etwas bewegter



Adelaide

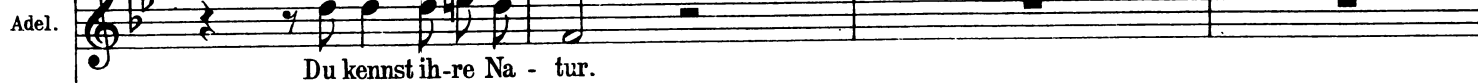
Laß ihr ei-nen Augenblick!

Ei-ne plötz - li-che Beklommenheit.

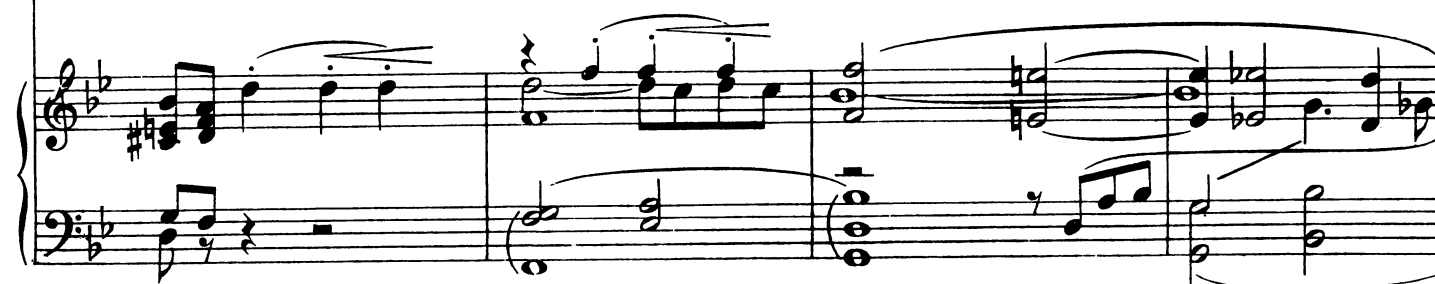
Waldn. Zu was denn?




Adel. Du kennst ih-re Na - tur.



Waldn. Jetzt ist nicht Zeit für sol-che Faxen! Hier stell'ich dir

Arabella (zu ihnen gehend)

6

Ma - ma, da bin ich.

Waldn. (Adelaide reicht Mandryka die Hand, die er küßt)  
 vor Herrn von Mandry-ka.

Waldn. (vorstellend) (Mandryka verneigt sich tief. Adelaide zieht  
 Mei-ne Toch-ter A-ra-bel-la.

Waldner beiseite. Sie verschwinden rechts.)

7 *pp*

(Mandryka sieht Arabella an, ohne ein Wort herauszubringen.)

8 Arabella

Sie sehn nicht aus wie je-mand,

Arab. (indem sie sich fächelt)

den das al-les da\_ interes - siert. Was führt\_ Sie denn hier-

etwas lebhafter

Arab. her? Hier - her auf die - sen Ball!

Mandr. Nach Wien? Sie fra - gen mich,

etwas lebhafter

Schneller Walzer  
Metr.  $\text{♩} = 54$

Mandr. 9 was mich hier-her führt, Grä - fin A - ra - bel - la?

Dominik (kommt von rückwärts) (zu Arabella) Darf ich viel-

Schneller Walzer

Arabella (zu Dominik) Spä - ter, jetzt sprech ich hier mit die - - sem

Dom. leicht um ei-nen Wal-zer bit-ten?



tempo primo, Moderato

(tritt nach links)

10 (setzt sich und winkt)

Arab. **Herrn.** **Was**

(Dominik ab in den Ballsaal nach links) **Mandryka**

So hat Ihr Va - ter Ih - nen nichtsge - sagt?

tempo primo, Moderato

*pp* *pp*

ihm mit dem Fächer, sich neben sie zu setzen)

**Walzer**

Arab. **hät - te er — mir sa - gen sol - len?**

**Elemer** (kommt von rückwärts) (zu Arabella)

**Darf ich viel -**

**Walzer**

*p*

Arab. **Spä - ter.**

El. **leicht um die - sen Wal - zer bit - ten?**

*espr.*

(Elemer verneigt sich und geht.) (Arabella sieht Mandryka an)

Arab. 

jetzt bleib ich hier.

11 **tempo primo**  
(♩ = ♩ des 3/4)

**calando**

(schüttelt den Kopf)

Arab. 

Was hätte mir mein Vater sagen sollen?

Mandr. 

Sie wissen nichts von mir?

**tempo primo**



*pp*

**Molto tranquillo**

Met. ♩ = 96

Mandr. 

Ich habe eine Frau gehabt, sehr schön,

(zart ausdrucksvoll)

*pp molto legato*

Mandr. *sehr en - gels-gut. Sie ist zwei Jah - re nur*

Mandr. *bei mir ge - blie - ben. Dann hat der Herr - gott*

*pp espr.*

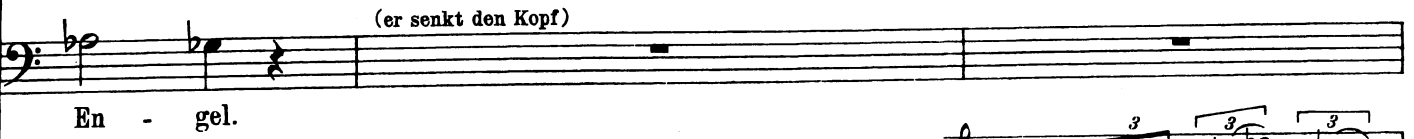
Mandr. *sie zu sich ge - ru - - fen schnell.*

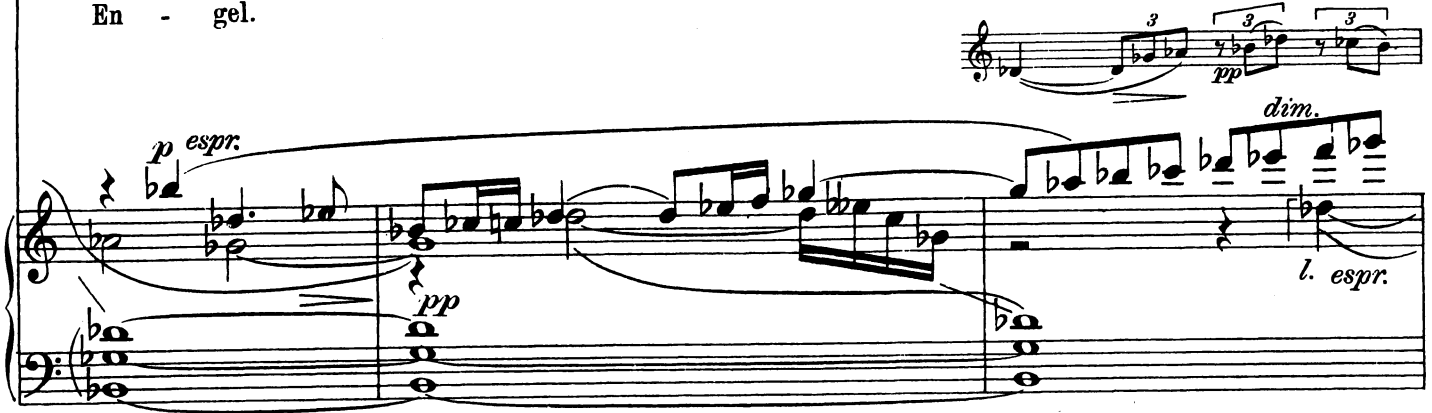
12  
Mandr. *Zu jung war ich und noch nicht gut genug für sol - chen*

*pp*


(nach einer kleinen Pause)

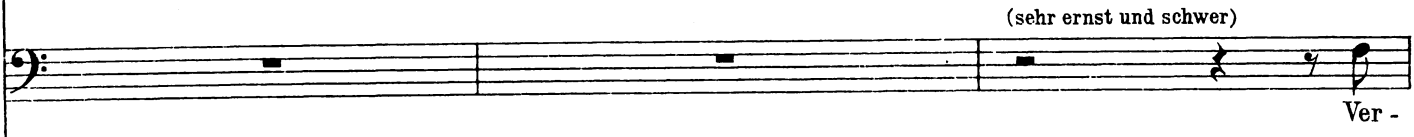
Arab.  Ist es das, was mein

Mandr.  En - gel.

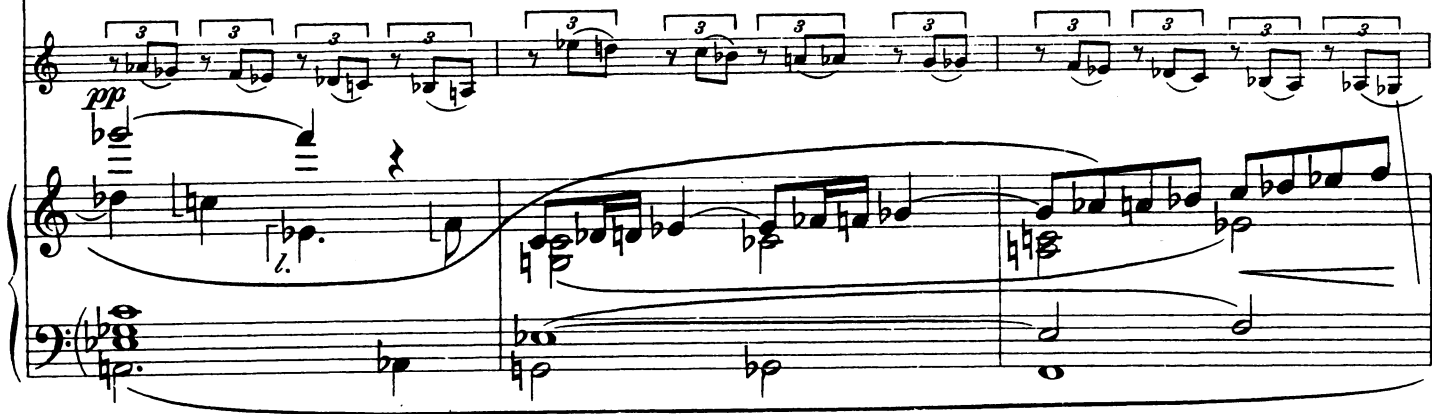


*p espr.*  
*pp*  
*dim.*  
*l. espr.*

Arab.  Va - ter mir er - zäh - len soll - te?

Mandr.  Ver -

(sehr ernst und schwer)



*pp*

Mandr.  ze - hen Sie, ich bin ein hal-ber Bau-er, bei mir geht al-les lang - sam, a-ber stark. —



*pp*  
*f*  
*p*

**accelerando**

(wie mit plötzlichem Entschluß)

**più mosso**

Met. ♩ = 132

Mandr. *b<sub>2</sub>*

Sie sind schön, A - ra - bel - la - Ihr

Mandr. <sup>14</sup>

schö - nes Ge - sicht auch auf dem Bild ver - brennt es schon die

**calando**

Arabella (mit einem Stirnrunzeln)

Mandr.

Wie kommt man ei - gentlich da drunten in Sla - vo - ni - en

See - le!

sehr  
lebhaft

Arab. zu ei-nem Bild von mir?

Mandr. (er sieht sie an)  
Wie man zu ei-nem Bild— das ist ja gleich! So  
sehr lebhaft

Mandr. schön sind Sie ei-ne Ge-walt

Mandr. — ist in Ih-ren Zü-gen, sich ein-zu-drük-

Mandr. *- ken in die See - - le wie wei - - ches*

16  
Mandr. *Wachs!*

Mandr. *Ü-berden ein - fa-chen Men - schen, den*

Metr. ♩ = 144

Mandr. Fel - der und Wäl - der um - ge - ben, ist ei - ne sol - - che Ge -

Mandr. walt sehr groß, und er wird wie ein Träu - - - -

Mandr. mer, wie ein Be - ses - sener wird er, und er



Mandr. 18

faßt den Ent - schluß mit der

Mandr. 19

See - - - le, ei - nen gan - zen Entschluß, und wie er ent -

Mandr.

schlos - sen ist, so muß er han - deln!

**accelerando**

(Arabella erschrickt vor seiner Heftigkeit, steht auf)

Mandr.

tempo primo

Metr. ♩ = 116

Mandr. *Grä-fin, ich ha - be ver-ges-sen, wie*

*cresc.* *ff* *dim.*

Mandr. *an - ders-wo die Welt ist. Hier sind nicht mei-ne Wäl-der und Fel-der, Sie*

(steht auf)

*p* *trb*

Mandr. *müs-sen ver-zeihn — mei-ne un-schicklichen Re-den, wo-mit ich Sie hin-dre am Tanzen.*

20

*pp* *p*

Schneller Walzer

Lamoral (kommt von rückwärts) (zu Arabella)

Mandr. *Darf ich jetzt stö - - ren*

1

21

Arabella

Lam. *Nein.*

und um ei - nen Wal - - zer bit - ten?

*psf*

Arab. *Spä - ter, La - mo - ral, ich möcht' mit dem Herrn da*

*dim. pp*

Arab. *noch ein bis - sl re - den, wenn er - viel - leicht -*


*p*

(Lamoural verneigt sich und geht)

Arab. *sich wie - der nie - der - set - zen wird.*

## 22 Moderato Metr. ♩ = 104

(Arabella setzt sich und winkt Mandryka, sich auch zu setzen)

Arab. 

Sie wolln mich hei - ra - ten, sagt mein Va - ter.

Arab. 

Ja, haben Sie denn ei - ne Ah - - nung, wer wir sind? Wir

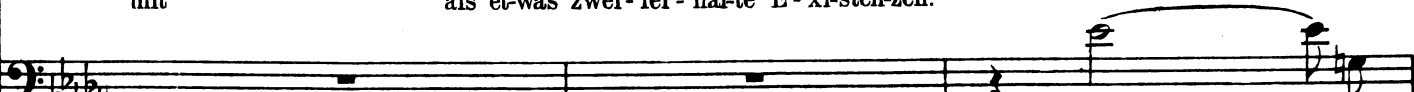
Arab. 

sind nicht grad' sehr viel, nach dem Maß dieser Welt - wir lau - fen halt so

23 lebhafter

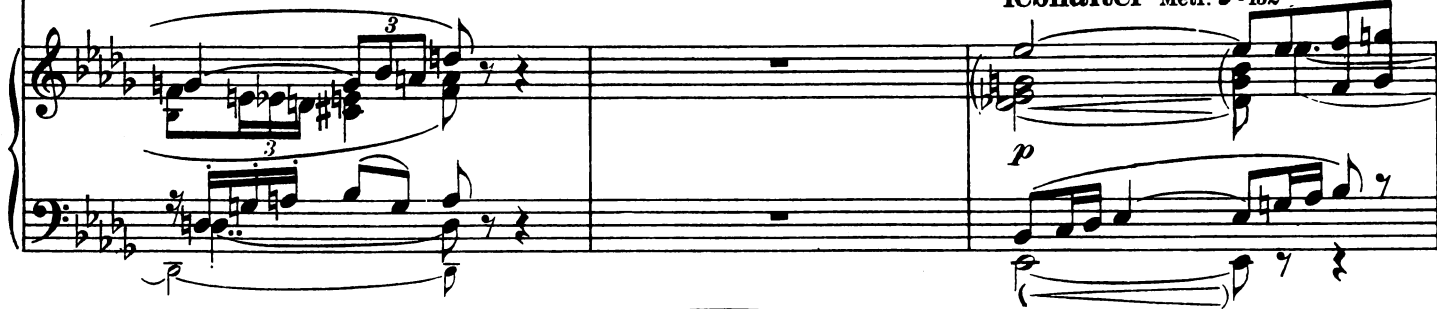
Metr. ♩ = 132

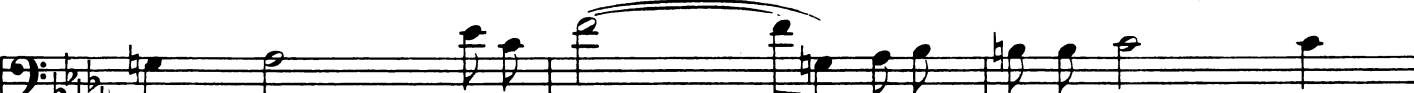
Arab.  mit als et-was zwei-fel-haf-te E-xi-sten-zen.

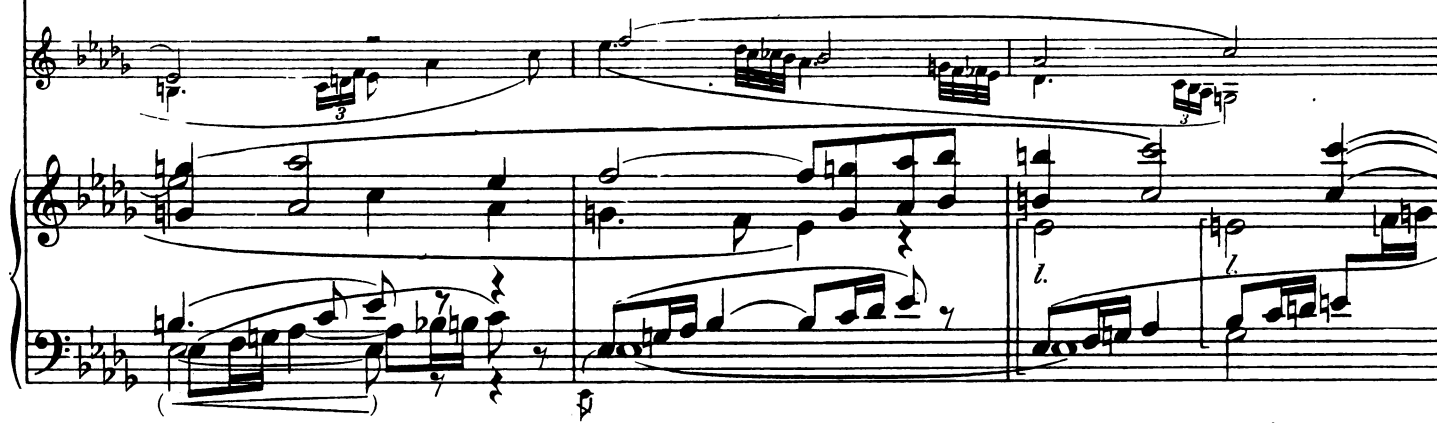
Mandr.  Ih - - - ren


*p* 

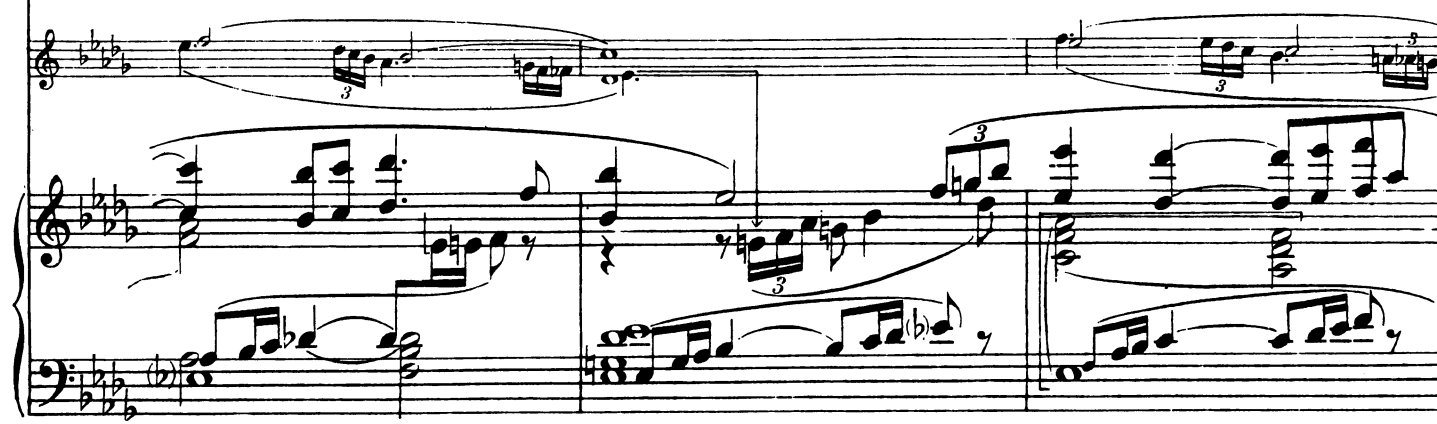
lebhafter Metr. ♩ = 132



Mandr.  Stamm - baum, A - ra - bel - - - la, den tra-gen Sie in



Mandr.  Ih - rem Ge-sicht ge - schrie - ben! Und wenn Ih-nen ge-nug ist, ü-ber



Mandr. ei-nen zu ge - bie - ten, der selbst wie - der ge - bie - - tet ü - ber

*cresc.*  
*f*  
*dim.*

Mandr. vie - - le, so kom-men Sie mit

*p*  
*cresc.*  
*fp*  
*simile*

Mandr. mir und sei - - en die Her - rin, Sie wer-den

*cresc.*  
*fp*  
*cresc.*

Mandr. 25

Pfau-en wei - - den auf seid'nem Bo - den, und das wird nicht ge -

Mandr.

sche - - hen, daß sich je - mand dünkt ü - ber

Mandr.

Ih - - nen, es sei denn der Kö - - - nig und Kai - -

Mandr.

- ser und sei-ne Kai - se - rin! A - bersonst nie - mand!

26 ruhiger werdend  
Arabella

Der Rich - ti - ge - so hab ich still zu mir ge - sagt,

ruhig fließend, quasi alla breve  
Metr.  $\text{♩} = 58$

Arab.

der Rich - ti - ge, wenn's ei - nen gibt für

Arab.

mich, der wird auf ein - mal da sein, so hab ich ge - sagt,



Arab. und wird mich an - schau'n und ich ihn

*cresc.* *mf* *dim.*

Arab. und keine Win - kel-zü - ge wer - den sein und kei - ne

*pp* *p*

Arab. Fra - gen, nein, al - les hell und of - fen, wie ein

*cresc.* *p* *cresc.*

3 4

allmählich belebter

Arab. *lich - - - ter Fluß, auf den die*

The first system of the musical score features a vocal line in Arabic style with a melodic line and a piano accompaniment. The piano part includes a right-hand line with triplets and a left-hand line with chords. Dynamics include *p* and *cresc.*

28 Arab. *Son - - - - - - - - - - - ne*

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line and a piano accompaniment. Dynamics include *fp*, *cresc.*, *f*, and *dim.*

Arab. *blitzt!*

Mandryka

*So fließt die hel - le stil - le*

The third system of the musical score features a vocal line in Arabic style with a melodic line and a piano accompaniment. The piano part includes a right-hand line with triplets and a left-hand line with chords. Dynamics include *p*.

29

Mandr. Do - nau mir beim Haus vor - bei, und hat mir dich ge - bracht!

ziemlich lebhaft

(geheimnisvoll)

Mandr. — Du Al - ler - schön - ste! Und heu - te a - bend noch, zur

30

ritard.

Mandr. Schla - fens - zeit, wärst du ein Mäd - chen aus den Dör - fern, ei - nem mei - ni - gen,

Mäßig bewegt

Metron. = 50

Mandr. du müßtest mir zum Brunnen gehn hin - ter deines Va - ters Haus und kla - res

Mandr. Was-ser schö - - - pfen ei-nen Be - cher voll und mir ihn

Mandr. rei - chen vor der Schwel - le, daß ich dein Ver - lob - ter bin

Mandr. vor Gott und vor den Men - - - schen, mei - ne Al - ler - schön -

Mandr. - ste!

etwas breit a tempo Arabella So wie

etwas breit a tempo

dim. pp legato



32 allmählich immer lebhafter

Arab. Sie.

Mandryka

Dar - um kann ich erst le - ben, wenn ich et - was Herr - li - ches er -

allmählich immer lebhafter

*fp* *cresc.* *espr.* *fp* *tr*

Mandr. hö - he ü - ber mich, und so zu die - ser Stun - - de er -

*cresc.* *fp* *espr.*

Mandr. 33 hö - he ich dich, und wäh - le dich zu mei - ner Frau,

*p* *r* *cresc.* *tr* *p*

Mandr. *und wo ich Herr bin, wirst du Her - rin sein und wirst ge-*

*fp espr. cresc.*

Mandr. *bie - ten, wo ich der Ge - bie - - - ter bin!*

34

*p subito f*

*calando Arabella*


Und

*dim. pp*

**Andante mosso**  
(ruhig gehend) Metr.  $\text{♩} = 54$

Arab. 

du wirst mein Ge - bie - ter sein, und ich dir un - ter - tan. Dein Haus

Arab. 

wird mein Haus sein, in dei - nem Grab will ich mit dir be -

Arab. 

gra - ben sein - so ge - be ich mich dir auf Zeit und E - wig -

Arab. 

keit. Und du wirst mein Ge - bie - ter sein, und ich dir

Mandryka

Mei - ne Al - ler - schön - - - ste, in die - ser Stun - de

\*) einer südslavischen Volksweise nachgebildet



Arab. un - ter - tan. Dein Haus wird mein Haus sein, in

Mandr. er - hü - - he ich dich, und wäh - le dich zu mei - ner Frau, und wo

Arab. dei - nem Grab will ich mit dir be - gra - ben sein, so ge - be ich mich dir auf Zeit und

Mandr. ich der Herr bin, wirst du die Her - rin sein und wirst ge - bie - ten, wo ich der Ge -

36 tranquillo

Arab. E - - - wig - keit.

Mandr. bie - - - - ter bin! tranquillo

*espr.*  
*p* Hrf.  
Hrf. simile  
*espr.*

37

Arabella (ihren Ton völlig ändernd, aber ernst)

Jetzt a-ber fahren Sie nach Haus. Ich bit-te Sie da - rum. Ich bleibe noch.

Mandryka

Und Sie?

Arab.

(Mandryka verneigt sich)

Ich möch-te. tanzen noch und Ab - -

Arab. *- -* schied neh men von mei - ner Mäd - - chen - zeit,

Arab. nur ei - ne Stun - de lang. Ge - wä - hen Sie mir dies? Mandryka  
Wenn Sie hier blei - ben,

38

Mandr. (A r a b e l l a r u n z e l t d i e S t i r n) so ist mein Platz nicht an - ders - wo als hier. *psf* Sie aber brauchen nicht ein

(Ein Schwarm von Fiakern und Ballgästen, darunter auch die F i a k e r m i l l i und einige solche Mädchen, und die drei Grafen kommen aus dem Tanzsaal herauf auf die Bühne)

Mandr. **39** **Sehr schnell** Arabella (sieht M a n d r y k a a n) Darf ich?  
ein - z - ges Wort an mich zu rich - ten! Sie dürfen!

**Sehr schnell**

(Mandryka tritt zur Seite und gibt den Herankommenden den Weg frei. Die Fiakermilli, eine hübsche Person in einem sehr auffallenden Ballkleid, ein großes Bukett in der Hand, tritt aus dem Schwarm heraus auf Arabella zu, die jetzt in der Mitte steht.)

Mandr.

Ja! Sie dürfen alles, was Sie wollen!

Dominik (neben Milli tretend)

Der

40

sche Person in einem sehr auffallenden Ballkleid, ein großes Bukett in der Hand, tritt aus dem Schwarm heraus auf Arabella zu, die jetzt in der Mitte steht.)

Dom.

Ball begehrt nach seiner Kö-nigin. Die Milli ist der He-rold der

Dom.

Fia-ker, wir ha-ben uns-re Hul-di-gung ihr in den

41

Fiakermilli (indem sie mit einem Knix Arabella das Bukett übermittelt) (leichtfertig, fast frech)

Schnellpolka

Met. ♩ = 120

Die Wie - ner Herrn ver-

Dom.

Mund ge - legt!

Schnellpolka

Met. ♩ = 120

stehn sich auf die A-stro-no-mie:

Fiak.-M.

die könn-ten von der Stern-wart sein

Fiak.-M.

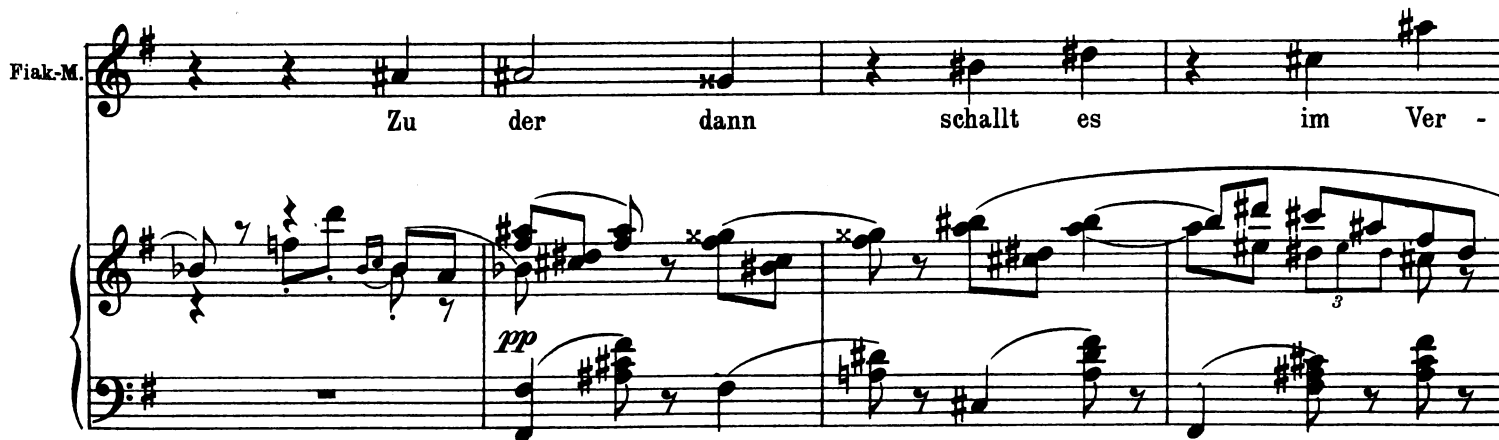
Fiak-M. *und wis-sen gar nicht wie! Sie fin - den*

Fiak-M. *ei - nen neu - en Stern gar schnell her - aus, die Wie - ner*

Fiak-M. *Herrn, den ma-chen sie zur Kö - - ni-gin an ih-rem Fir-ma -*

Fiak-M. *ment!*

**43 Walzertempo** ( $d = d$  des  $\frac{3}{4}$ ) Metr.  $d = 69$

Fiak.-M. 

Zu der dann schallt es dann im Ver -

Fiak.-M. 

ein: Du sollst uns - res Fe - - stes Kö - ni - gin

44 **schneller**

Fiak.-M. 

sein!

Frauen  
Chor Männer  
Zu der dann schallt es im  
Zu der dann schallt es im

**schneller**

Frauen Ver - ein: Du, du sollst uns - res

Chor

Männer Ver - ein: Du, du sollst uns - res

Frauen Fe - - - - stes Kö - - - - ni-gin sein.

Chor

Männer Fe - - - - stes Kö - - - - ni-gin sein.

*cresc.* *ff* *attacca Cadenz*

Cadenz  
Fiakermilli (stimmt ein frohes übermütiges Jodeln an)

45 Schnelles Walzertempo

Metr.  $\text{♩} = 69$

(Arabella nimmt Blumen aus dem Bukett und verteilt sie unter die Herren und Fiaker.)

Fiak.-M.



Fiak-M.

Fiak-M.

46

(Zuletzt wirft sie das ausgeplünderte Bukett unter sie, nimmt Dominiks Arm und steigt mit ihm in den Ballsaal hinab,

47 von allen gefolgt. Mandryka sieht ihr nach, dann wendet er sich.)

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with musical notation, including triplets and a *dim.* marking.

48 Adelaide (erscheint von rechts) (auf Mandryka zu)

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment with lyrics "Sie sind al-".

Adel.

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment with lyrics "lein? Wo ist A - ra - bel - la? Mandryka Wo ih - re Pflicht".

Mandr.

sie ruft, als Kö - - - ni - gin des

49 (Matteo ist zugleich mit Adelaide links herausgetreten, Zdenka schüchtern hinter ihm in Knabenkleidern, Matteo (in die Luft)

Wie sie mich ver - gißt - im Rausch

Mandr.

Bal - les.

*f* *p* *mf*

*simile*

aber einer Art von schwarzem Frack, sich hinter einer Säule deckend)

50 Zdenka (hinter Matteo, ängstlich)

Sie denkt an dich, ich weiß es, Mat -

Adelaide (zu Mandryka)

Ih - re Au - - gen

Matt.

ih - - rer Schön - heit!

*dim.*

Zd. te - o! Ih - re Blick - ke nur nimmt sie in  
Adel. leuch - ten. Wie darf ich das deu - - - ten?

51 Etwas breiter  
Met.  $\text{♩} = 60$

Zd. acht.  
Mandryka (auf Adelaide zu)  
O Grä - fin, Sie sel - - - ber so

Etwas breiter

Mandr. jung noch, so rei - zend-

Mandr. *p.* *b $\flat$*  *f* *b $\flat$*  *f* *b $\flat$*

und Sie ih - re Mut - ter! Mit was für

*p* *mf* *cresc.* *f*

*poco calando* *a tempo*

Matteo (tritt einen Schritt hervor)

Die Blu - men für

Mandr. Wor - ten, wo - mit denn auf Er - den ver - möch - te ich Ih - - - - - nen zu

*dim.* *poco calando* *a tempo* *dim.* *p*

Matt. al - le! Für al - le ihr Lä - cheln!

(er küßt ihr mit Innigkeit die Hand)

Mandr. dan - ken!

*pp* *f*

Matt.

Sie sel - ber für al - - - le! Was

53

poco più tranquillo

Zdenka (innig, aber zart zu Matteo)

Für dich

Adelaide (zu Mandryka)

O, könn-ten Sie ah - nen, was in mir vor-

Matt.

bleibt für mich?

poco più tranquillo

Zd.

bleibt al - - - les; sie braucht dei - ne Trau -

Adel.

geht! Mein Sohn! Mein Freund! Zu -

Zd. - - er, tief wie ein Brun - - nen, ih - re

Adel. viel, zu - viel für mein Herz. Ich muß es tei - len.

Zd. gan - ze See - le hin - ein zu wer - fen - seicht sind die an - dern!

Adel. Zu ihr, zu ihm! Er

54

(Mandryka will ihr folgen)

Adel. muß Sie um - ar - men! Nein, blei - ben Sie

Matteo (vor sich) Ei - nes bleibt:

**accel.**  
(stürzt nach rechts ab)

Adel. hier! Ich fin - de ihn!

Matt. fort nach Ga - li - - - zien und sie ver - ges - sen - wenn ich noch

*cresc.* *ff* **accel.**

55 **lebhafter** Zdenka

Der Pa - pal die Ma - ma! Daß kei - nes mich sieht! Wo-hin

(er geht nach vorne, Zdenka bleibt links, aus Furcht, gesehen zu werden)

Matt. kann!

**lebhafter**

56 **Sehr schnell** (ganze Takte immer gleich)

(Adelaide und Waldner, von rechts auf Mandryka zu)

Metr.  $\text{♩} = 69$

zd. gehst du, Mat - te - o?

Adelaide 0 The - - - - o-dor!

**Sehr schnell** (ganze Takte immer gleich)

Metr.  $\text{♩} = 69$

*cresc.* *f*



(Matteo geht in den Hintergrund, starrt düster in den Ballsaal hinab. Zdenka verschwindet links)

Adel.

Hier ist er, The - - - o-dor!

Waldner

Wie stehst du vor mir, Ne - veu mei - nes

Waldn.

al - - - - ten Man - dry - ka? Na, Te-schek!

57

Waldn.

(Umarinung)

Um - arm mich schon!

Äußerst lebhaft Metr.  $\text{♩} = 76$

Mandr. Hie-her ei-nen Tisch. Wir wer - - den sou - pie - ren.

Adelaide 58 (Kellner präsentiert Adelaide die Weinkarte)

Mand. (zu Adelaide) Wel - chen Cham - pa - gner? Be - feh - len Sie selbst!

Moët- Chan - don, halb

Adel. herb, halb süß - der war es bei mei - ner Ver - Waldner (zu Mandryka) Ich

Adel. lo - - - bung!

Mandryka (er zeigt in die Weinkarte)  
Drei-Big Flaschen von die-sem!

Waldn. (will gehen, Adelaide hält ihn zurück)  
ste - he so - - fort zur Ver - fü - gung! Laß mich,

Mandr. Sechs für den Tisch. Und noch einmal drei - Big, und noch einmal drei - Big her -

Waldn. (ab)  
ich bin im Ge - winn!

Mandr. um - ser - vie - ren. Wel - ko, du ord - nest! Eis - kü - bel in je - de Ek - ke!

Mandr. 59

Bis sie al - le im Saal da nim - mer-mehr

Mandr.

wis - sen, ob sie sind

Mandr. 60

Gra - fen, ver-heckt in Fi - a-ker-kut-scher, o - der Fi - a-ker-kut-scher,

Mandr. 61

um-ge-krem-pelt in Gra - fen! Sie sol-len sich freu - en, wenn ich mich

## Adelaide (indessen wird ihr Hummer, Fasan, Eiscrème usw. präsentiert)

Mandr.

freu - - e! Be - feh - len wei - ter! (ruft:) Aufpassen, Djura!

(zu Adelaide) Ha - ben wir Blumen?

62 Prestissimo Metr.  $\text{♩} = 92$ 

Mandr.

Nimmst ei - nen Fia - ker und noch ei - nen zweiten; auf - sper - ren laß die

Mandr.

Gärt - ner - ge - schäf - te, auf - wek - ken die hüb - schen Ver - käu - fe - rin - nen,

Mandr. *63*  
 aus - räu - men solln sie ih - re Kel - ler! Füllst ei - nen Wa - gen an mit

Mandr.  
 Ro - - sen, ei - nen mit ro - ten und wei - - - ßen Ka -

Mandr.  
 me - - lien! Wal - zer soll sie auf

Mandr. *64*  
 Blu - men tan - zen, Ab - schied neh - - - men

Mandr. von Mäd - - - chen - zei - ten! Spä - ter

*p* *espr.* *mf*

Mandr. breit\_ ich mei - ne Hän - de, sie wird nicht mehr

*espr.* *dim.* *p*

Mandr. Wal - zer tan - zen, a - ber tan - - - zen auf

*espr.* *cresc.* *f* *p*

Mandr. mei - nen Hän - - - den! (Adelaide nimmt seinen Arm, und sie gehen

*f* *cresc.*

(Von rechts wird ein Tisch hereingeschoben und für ein kaltes

rückwärts die Stufen auf die Estrade hinauf)

66

*ff*

Souper prächtig gedeckt.)

67 Arabella (kommt an Dominiks Arm von rückwärts aus dem Tanzsaal, sie wenden sich nach links)

*dim.* *p*

Und jetzt sag' ich a -

Arab.

dieu, mein lie-ber Do-mi-nik.

Dominik

A - dieu? Sie fah-ren schon nach

*cresc.* *fp*



poco calando

Arab. *Das war jetzt un-ser letz - ter Tanz für al - le*

Dom. *Haus?*

68 *etwas gemächlicher* Metr. ♩=104

Arab. *Zeit. Kann sein, daß wir uns spä-ter ein-mal*

Arab. *wie - der-sehn, dann sind wir halt Be - kann-te*

Arab. *aus der Ju - gend - zeit! Dominik (faßt sie am Arm) Nein, Do - mi-nik!*

*A - ra - bel - la!*

69 (macht sich schnell los)

Arab. Sie sind der er - ste Mann ge - we - sen, Do - mi - nik!

più tranquillo

Arab. von Bu-ben red' ich nicht - der mir ge - sagt hat, daß er mich gern hat

70 (♩ = ♩)

Arab. und es hat mich recht ge - freut. A - ber die

Arab. Rich - - ti - ge für Sie, die war ich nicht, und Sie halt

Arab. nicht der Rich - ti - ge für mich. Nicht re - den, Do - mi - nik.

71 leicht bewegt

Arab. Da kommt schon auch der E - le - mer.

Bewegter Metr.  $\text{♩} = 76$   
(D o m i n i k entfernt sich langsam.)

Arab. A - dieu!

Elemer (stürmisch auftretend)

So schön wie

Bewegter Metr.  $\text{♩} = 76$

El. heut hab' ich dich nie gesehn! Mit dir ist was passiert!

72 più tranquillo

Arabella (ruhig)

calando

a tempo

Ja, E - le - mer, mit mir ist was pas-siert! Und da - rum

geb' ich Ih - nen jetzt die Hand und sag' a - dieu, ich dan-ke Ih - nen,

73 noch ruhiger Metr. ♩ = 84

Arab.

E - - - - le - mer - es wa - ren vie - le schö - ne Au - gen - blik - ke

Arab. **accelerando** **tempo primo**

drun-ter. Nicht hal-ten mei-ne

Elemer  
Es wa - ren, Bel - la, es wer - den sein!

*p* **accelerando** **tempo primo** *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *fp*

Arab. *(ruhig)*

Hand, grad schnell den Druck von mei-nen Fin-gern spü-ren und wis-sen, daß wir

*(ruhig)*

Arab. **lebhafter**

gu - te Freun-de sind, wenn wir uns auch nicht wie - der - sehn!

Elemer *(heftig)*

Sie haben sich verliebt in die-sen

**lebhafter**

74

tempo I

(sanft)

Arab.  Nicht mir ver -

El.  Fremden, die-sen Wal - la - chen, o - der was er ist!

 *f* *p* **tempo I**

noch ruhiger

Arab.  der - ben die - - sen letz - ten Au - genblick, da kommt auch schon der

 *pp*

75 Schnell

Arab.  La - mo - ral und war - tet auf sei - nen letz - - ten Tanz!

Elemer (dicht bei ihr)  Werden Sie meine Frau!

 **Schnell**

(L a m o r a l erscheint an der Stiege, aus dem Tanzsaal herauf. Rechts wird mit dem Tischdecken fortgefahren.)

tempo primo

Arab.  Nein. Nein.

El.  Wer in der Welt ist, der mich hin-derndarf!



tempo primo

(sie läßt ihn stehen und geht auf L a m o r a l zu)

Arab.  Für mich — war halt ein an — dres Glück be — stimmt. (E l e m e r links ab)



Molto Allegro Metr.  $\text{♩} = 63$

Lamor al

76

 O A-ra-bel-la, gibt es was Schö-ne-res als Sie — auf ei-nem



Arabella

Ja,

Ball!

This system contains the first vocal line for Arabella, which begins with the word "Ja,". Below it is the vocal line for Lam., which includes the word "Ball!". The piano accompaniment is written for both the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

süß ist die Ver - liebt - - - - - heit,

This system continues the vocal line for Arabella with the lyrics "süß ist die Ver - liebt - - - - - heit,". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

süß die - ses Auf - - - und Ab,-

This system continues the vocal line for Arabella with the lyrics "süß die - ses Auf - - - und Ab,-". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

a - ber es gibt was Schö - - ne-res und

*pp*

This system continues the vocal line for Arabella with the lyrics "a - ber es gibt was Schö - - ne-res und". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and continues with similar rhythmic patterns.



Arab. Hö - - res tau - - send-mal! Und

*cresc.*

*cresc.*

Arab. ein - mal wirst du auch ver - - stehn, viel-leicht -

Lamorai 2 Nicht

*dim.*

*p*

*dim.*

*p*

Arab. (ernst) Für dich ist's noch

Lam. re-den jetzt von an - de-rem, das weit weg ist -

*mf*

*dim.*

*p*

*mf*

*dim.*

Arab. weit weg, da hast du recht.

Lam. Ich

*pp*

78 noch rascher

Arab. Wegnehmen?

Lam. äng-stig'mich. Sie sind so an-ders, A - ra - bel - la, Es nimmt Sie mir wer weg!

noch rascher

*p* *pp*

Arab. Geh, du Bub! A-ber da hast du — dei-nen

*p* *pp*

Arab. *(Sie beugt sich zu ihm und küßt)*

er - sten und zu - gleich dei - nen letz - ten Kuß.

*cresc.*

79 poco tranquillo

ihn schnell und leicht auf die Stirn. Sie stehen links einfingermaßen gedeckt durch die Draperien)

Lamoral (strahlend)

Von

*pp* *mf sf* *dim.* *espr.*

tempo primo (Molto Allegro)

Lam. wem hab' ich die - sen wun - - -

*pp* *pp* *pp* *pespr.*

(A r a b e l l a sogleich ganz gelöst; sie tritt von ihm weg in die Mitte)

Lam. - der - ba - ren Kuß?

*r p* *espr.*

Arabella

Von ei - nem Mä - - del,

*espr.*

*f*

*dim.*

*pp*

Arab. das heut glück - - lich ist, so

*pp*

*dim.*

Arab. glück - lich, daß sie ganz al - lein sein muß,

*cresc.*

Arab. ganz mit sich selbst al - - lein in ih - rem

81

Arab. Zim - - mer und lang — noch lie - gen oh - ne

poco cal.

Arab. Schlaf — vor lau - - - - - ter

cresc. - - f

82 a tempo

Arab. Glück!

f p

l'istesso tempo  
(mit geändertem Ton)

Arab. Jetzt a - ber tan - zen wir noch die - sen

cresc. - - p

Arab. *Wal - zer aus, dann fahr ich fort von euch*

*cresc. .*

*p*

Arab. *auf Nim - mer wie - der*

*dim. .*

**84 Schneller Walzer** Metr. *d. = 72*  
 (Beide ab in den Tanzsaal)

Arab. *sehn!*

*f*

*p*

*ff*

*f*

First system of musical notation, consisting of three staves (treble, middle, and bass clefs). The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef. The middle staff contains chords and some melodic fragments.

85

Second system of musical notation, starting at measure 85. It includes dynamic markings such as *ff* and *f*. The notation continues with three staves, showing complex harmonic textures and melodic development.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features dynamic markings like *f* and *ff*. The music is written across three staves, with intricate chordal structures and melodic lines.

Fourth system of musical notation, concluding the page. It includes dynamic markings such as *ff* and *f*. The system ends with a final cadence across the three staves.

Matteo (kommt von rechts an den Tischdeckenden vorbei)

(vor sich)

Ein Feig-ling bin ich!

(Zdenka links hervortretend,

Matt. Fort mit mir! Fort und ein

starrt auf ihn hinüber)

Zdenka

O Gott! Sei-ne Mie - nel Wie

Matt. En - de!

(sie winkt ihm, er geht zu ihr hinüber)

zd. furcht - bar ent - schlos - sen!



87 (Mandryka tritt ein, kommt die Stufen von der Estrade herab, geht quer über die Bühne zu dem gedeckten Tisch hinüber, nimmt

eine Meldung Welkos entgegen)

Zdenka (angstvoll)

Bist du schon

88

zd. wie - der so? Hat's dich schon

zd. wie - - der? Matteo Ra - send ver - zehrt's mich!

zd. Sie ——— denkt an dich! Nichts an — — — — — dres

(Matteo lacht bitter)

zd. denkt sie! Sie hat mir ——— ei - nen

(sie greift in die Brusttasche ihres Fracks)

zd. Brief für dich ge - ge - ben! Hier ist er...

Matteo

90 (weicht zurück gegen die Mitte)

Ich nehm' ihn nicht! Der bringt das En - de für

(Mandryka wird aufmerksam)

91

(Zdenka folgt dem Zurückweichenden, den Brief in der Hand)

Matt. im-mer! Ich fühl' es! Trag ihn zu-

*ff* *dim.* *p*

(Janke l mit Leuten, die eine Last von Blumen tra-

Presto Metr.  $\text{♩} = 88$

Zdenka (ist Matteo bis in die Mitte der Bühne gefolgt)

Matt. Du mußt ihn neh-men,

rück! Ich fühl', daß es mein Ab-schied ist!

Presto Metr.  $\text{♩} = 88$

*mf*

92

Zd. al-les wird an-ders! So fühl ihn doch!

Matt. (faßt den Brief) Ein Schlüssel?

*p sf* *pp*

Zd. Nimm ihn! Nimm ihn nur!

(reißt den Brief auf)

Matt. Kein Brief, nur ein

Matt. Schlüs-sel? Was sind das für Spä - ße? Zden - ko, ich fra - gel

G. P.

93 Zdenka (blaß, einer Ohnmacht nahe) (fast tonlos)

Das ist ihr Schlüs - - sell Vom

Matt. Ihr Schlüs - sel?

Zd. Zim - mer. Gib acht. Ver - - steck ihn.

Matt. Das ist der Schlüs - sel?

Matt. Ich bin nicht bei Sin - nen! Sind wir auf dem Ball?

Matt. 94 Bist du der Zden - ko? Ist sie dei - ne Schwe - ster? Sie

Zdenka (gesprochen:)

Zu ih-rem Zim-mer! Der Schlüssel zu Arabellas Zimmer!

Matt. Mandryka (zuckt zusammen): Ich hab' mich verhört!  
Zdenka: Du sollst nach Haus — sie kommt in einer Viertelstunde. Der Schlüssel sperrt das Zimmer neben ihrem.

tanzte dort un - ten? Das ist der Schlüssel?

**Allegretto** Metr. ♩ = 76  
(bald rot, bald blaß, die Scheu überwindend)

zd. Laut - - los kommt sie zu dir, Mat - te - o, sie will

95 **accelerando**

zd. nicht, daß du un - glück - lich bist! Sie will al - les tun,

zd. al - - les, da-mit du glück-lich wirst noch die - - se

zd. **schnell**  
Nacht! Matteo  
Schwör mir, daß das wahr ist! Der

**schnell**  
*f*  
*dim.*

96

tempo I (Allegretto)

zd. Du hast ihn ja, — so wahrer sperrt, so wahr will

Matt. Schlüssel zu A-ra - bel - las Zim-mer!

*pp* *pp sf* *sf* *sf*

accel.

zd. die, die ihn dir gibt, heut al - - les tun, da - mit du

*pp espr.* *cresc.*

97 sehr schnell

zd. glück - - - lich wirst!

*pp* *cresc.* *p subito*

(läuft nach links ab)

zd. Ich muß jetzt fort! Mich darf man hier nicht sehn!

Matteo (vor sich) Ge -

*dim.*

Matt. (schnell ab)

heim - nis ei - nes Mäd - chen - her - zens, un - er - - gründ - li - ches!

*pp*

98 Allegro Metr. ♩=116  
 (Dominik und Adelaide nehmen links auf einem Canapee Platz)

Mandryka (aus seiner Starre jäh aufwachend)

Halt! Du... irgendei-ner o-der wer du bist! Welko, Djura! Halten dort den Menschen!

*ff*

(Welko, Djura un schlüssig, auf wen ihr Herr sie hetzen wollte)

Moderato Metr. ♩=100

Mandr. Her mit ihm vor mich! Den dort mit dem Schlüssel!

Welko: Welchen, Gospodar?  
 Djura: Und was für einen?  
 Welko (auf Dominik deutend): Diesen?

(vor sich)

Mandr. Und wenn hier vie-le A - ra - bel - la hei - ßen - mei-ne

*p* *mf* *sf*



99

Mandr.

gott-verdamnten Jä - ger - oh-ren fop-pen mei-nen dummen har - ten Schä - del,

Mandr.

daß ich als ein Narr da - - steh' vor ei-nem Frem-den? Wird sie

100 allmählich bewegter

Mandr.

denn den Schlüs - - sel schik-ken von dem Zim - mer, wäh-rend sie sel - ber

Mandr.

tanz- \_\_\_\_\_ im Ball - saal?

(er sieht auf die Uhr)

101 immer fließender

Mandr. *Noch ist nicht ein - mal vor - bei die*

Mandr. *Stun - - de, die ich grad' ihr*

102

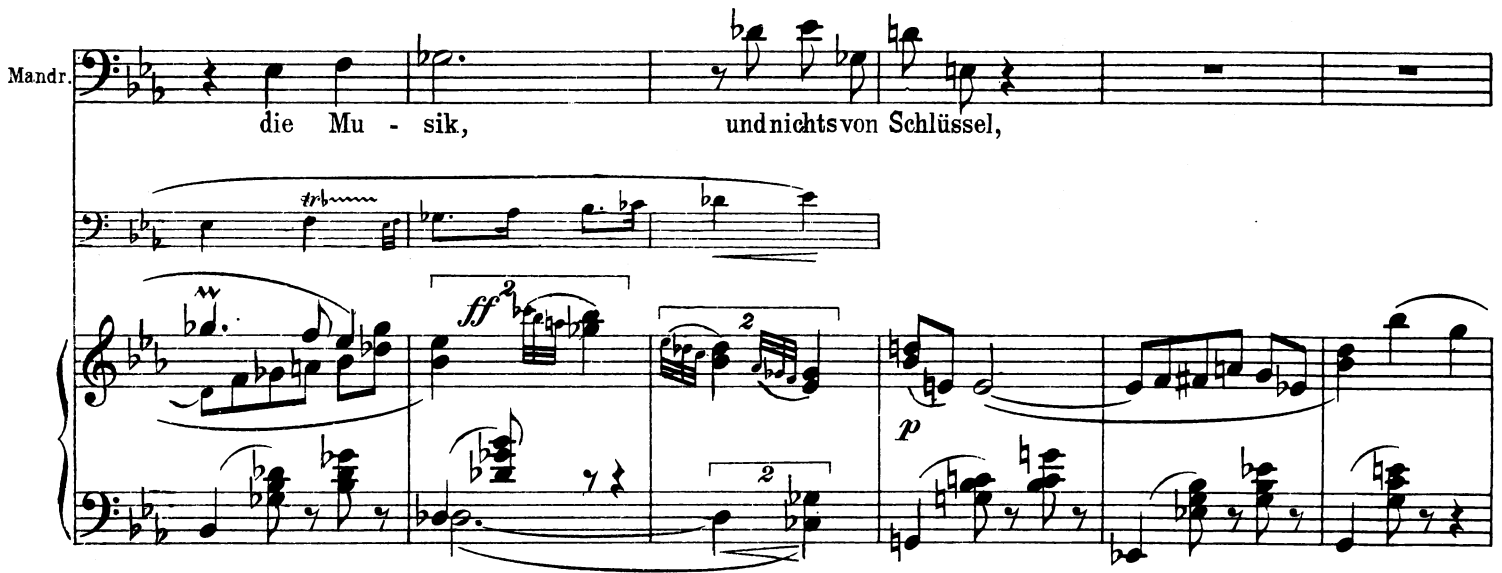
Mandr. *frei - ge - ge - ben ha - be. Al - so bin ich schon ein Narr und E - sel?* (zu den Dreien)

Mandr. *Al - les las - sen! Wei - ter ma - chen dort am Eß - tisch!*

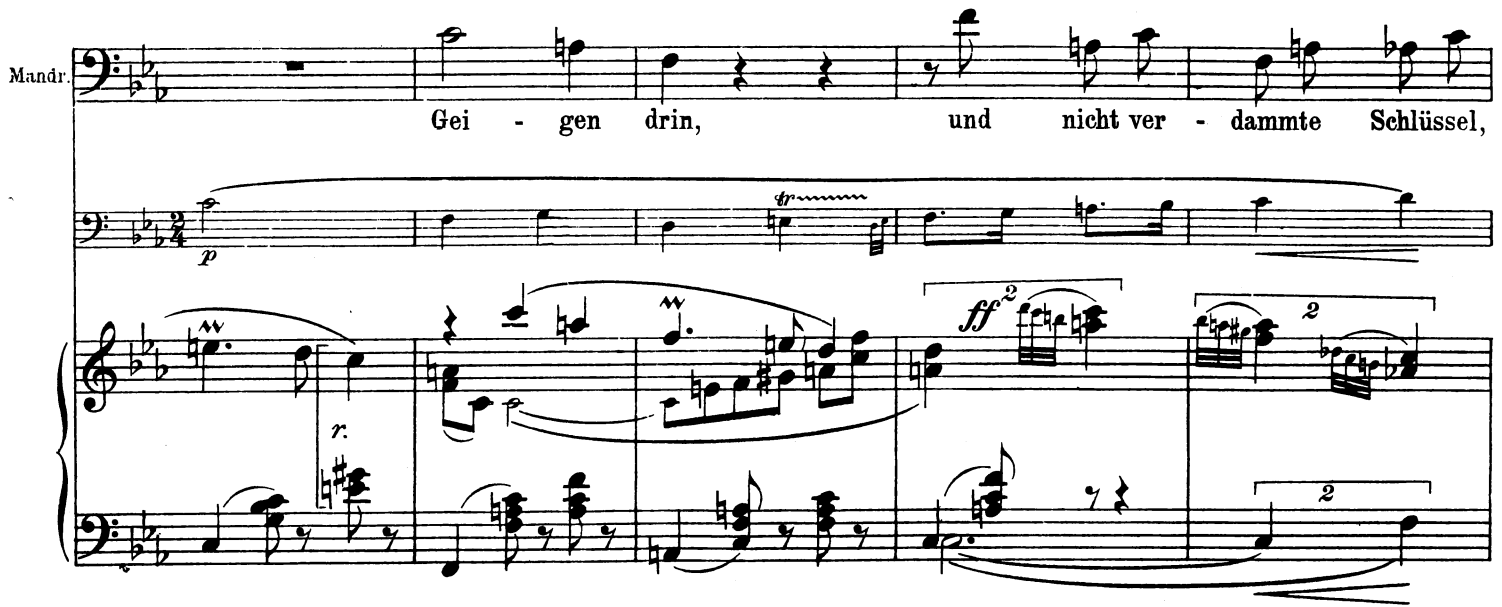
103 Walzertempo Metr.  $\text{♩} = 63$   
(er geht hastig auf und ab)

Mandr. 
 Musical notation for the first system. The vocal line (Mandr.) is in bass clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. Dynamics include *p* and *simile*. The lyrics "Schön ist" are written below the vocal line.
 

Schön ist

Mandr. 
 Musical notation for the second system. The vocal line (Mandr.) is in bass clef. The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. Dynamics include *ff* and *p*. The lyrics "die Musik, und nichts von Schlüssel," are written below the vocal line.
 

die Musik, und nichts von Schlüssel,

Mandr. 
 Musical notation for the third system. The vocal line (Mandr.) is in bass clef. The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. Dynamics include *ff* and *p*. The lyrics "Geigen drin, und nicht verdammte Schlüssel," are written below the vocal line.
 

Geigen drin, und nicht verdammte Schlüssel,

104

Mandr. *und in ein paar Mi - nu - ten wird sie da stehn,*

Mandr. *da vor mir, und Blu - men werd' ich*

Mandr. *hin - streun, daß statt mei - ner sie den Fuß ihr*

105

Mandr. *küs - sen. May! Wie tanzt sie jetzt undnimt den Ab - schied in die - ser*

## Tempo di Minuetto Metr. ♩ = 93

Mandr.

Stun - de von der Mäd - chen - zeit!

Dominik (links bei Adelaide)

O be - zau - - - bern - de Frau! Viel schöner als je - mals die

(küßt sie auf die Schulter)

Dom.

Toch - ter! Wie Sie die Me - lan - cho - lie mir zu hei - len ver - stün - den -

(Viele Paare kommen vom Tanzsaal herauf)

Adelaide (zieht ihre Mantille über die Schulter hinauf)

Do - mi - nik! Nicht! A - ber spä - ter, ich werd' immer allein sein oh - ne mein Kind -

(sie plaudern leise weiter)

106 Mandryka (grimmig hinschauend)

accelerando

Warum kommenvie - le undnicht sie darun - ter? Warum schep - pern

Allegro Metr. ♩ = 116

Mandr.

gott - ver - damm - te Schlüssel da - zwischen?

Fiakermilli (an Elemers Arm, auf Mandryka zu, andere Paare stellen sich dazu)

Mein Herr, schon wie - der muß ich kom - men und

Fiak-M.

bit - - ten: Ge - ben Sie dem Ball die Kö -

Fiak-M. *- ni - gin zu - rück!*

Mandryka (im Zorn, vor sich) *Was sagt das*

Mandr. *107*

*Frauenzimmer? Ich soll sie zu-rück ihr ge-ben? Ich hab' sie nicht*

Mandr. *ein-ge-sperrt. Ich hab' den Schlüssel nicht. Er ist in dem Ku-vert.*

(Welk o bietet Champagner an)

108

(packt einen Sessel so, daß die Lehne kracht)

(nimmt sich zusammen)

Mandr. Ich

Mandr. bit - te, daß Sie mir die Eh - - - re ge - ben - Sie

Elemer

Mandr. Doch Grä - fin A - ra -  
al - le, wie Sie sind, be - kannt und un - be - kannt.



109

El. 

bel - la wol - len wir nicht in dem schö - nen Au - - gen - blick ver - mis - sen!


El. 

**Più presto** Metr.  $\text{♩} = 84$

Sie wer - den si - cher sie zu fin - den wis - sen.

Mandryka (greift sich an den Hals, lockert die Krawatte)

**Più presto** Metr.  $\text{♩} = 84$  Zu

Mandr. 

fin - den wissen? Schlüssel! Dju - ra! Wel - ko!

(die beiden springen herbei) 110

Mandr. Die gnäd'-ge Fräü - lein su - chen in dem

Mandr. Saal! Habts ihr ge - fun - den in der gro - - - ßen

Mandr. 111  
Wie - ner - stadt, werd's ihr zu fin - den wis - sen in der

(Djura und Welko eilen ab)  
(nachrufend, stark)

Mandr. **Tanz - hüt - ten da - hier! und bit - te sie hier - her, wenn sie die Gna - de ha - ben will!**

(zu Milli, die sich von Elemers Arm gelöst hat, ihr ein Glas Champagner servierend)  
**112 doppelt so langsam**

Mandr. **Ein sol - cher sü - - Ber Schna - - bel muß auch was**

(Jan kel tritt zu Mandryka, bringt ihm ein Briefchen auf einem Tablett.) **Langsam Metr. ♩ = 76**

Mandr. **Sü - Bes trin - - ken!** Jankel: Da wäre ein Billet für Euer Gnaden. Wer, Herr Gott, hat die - sem Ge - Mandryka: Fühl, ob ein Schlüssel drin ist. Jankel: Wie, ein Schlüssel? (M a n d r y k a nimmt hastig das Billet, zögert noch, es zu öffnen.)

Mandr. **sicht so - viel Ge - walt ge - ge - ben ü - ber mich, daß ich mich**

(geht bei Seite, reißt das Kuvert auf, liest:)

113 Allegro Metr. ♩ = 120

Mandr. fürch - te jetzt? "Für heute sage ich Ihnen gute Nacht, Nicht ein - mal  
 ich fahre nach Haus, von morgen an  
 bin ich die Ihrige" (wiederholt den Inhalt  
 grimmig) Ein kleines A statt einer Unterschrift!

Mandr. ih - ren Na - men. Steht auch nicht da - für

Mandr. für ei - nen Gim - pel, ei - nen auf den Leim ge -

114 (mit bitterer Lustigkeit)

Mandr. gan - ge - nen! Sie muß ja Ab - schied neh - men



116 noch schneller Metr. ♩ = 132

Mandr. Blu - men! Scham - pus her! Ser -

Mandr. vie - renlinks und rechts, bis al - - le lie - gen un - term Tisch, die

Mandr. 117 Gra - - fen und Fia - ker und Fia - ker - bräu - te und al - le mit - ein -

Mandr. 118 an - - der! Metr. ♩ = 138

col 8va

Mandr. 

Heut geht das

Mandr. 

Gan - - ze, a - - ber schon das Gan - - ze auf mei - - ne

Mandr. 

119 (Kellner verteilen sich, servieren allen schnell Champagner)

Rech - nung! Soll ich der schö - nen Mil - - li

Mandr. 

(er zieht sie an sich)

viel - leicht jetzt was sin - gen? Ich wä - re

120

Fiakermilli (antwortet zärtlich, ohne Worte, mit einem Jodler)

Ah!

Mandr. auf - ge - legt.

Fiak.-M.

121 Presto Metr. ♩ = 160

Fiak.-M.

Mandryka (zwischen Selbstverspottung und zornigen Tränen)

Ging durch ei - nen

Presto Metr. ♩ = 160



Mandr. Wald, weiß nicht durch wel - chen!

Mandr. Fand ein Mäd - chen, weiß nicht, wes - sen

Mandr. Toch - - ter!

122

Mandr. *Trat ihr auf den Fuß, weiß nicht auf wel - chen, fing es an zu*

123

Mandr. *schrei'n, weiß nicht wa - rum doch.*

Mandr. *Seht den Wicht, wie der sich denkt die Lie - - - be!*

Fiakermilli

Seht den Wicht, wie der sich denkt die Lie - -

124

(Adelaide entzieht sich Domi-

Fiak.M.

- be!  
(Mandryka zieht sie neben sich auf das Kanapee nieder) Mandryka  
Wohl stünds

nik, steht auf)

Mandr.

an, ihm Kan - ne Wein zu ge - - -

Mandr.

125

- ben, Wein zu ge - ben, Be - cher nicht zu

Mandr. *ge - - - - ben, mag der Wicht aus schwe - rer*

Mandr. *Kan - ne trin - - - ken, mag sich pla - gen*

Mandr. *bis zu klü - - - ge - ren Ta - - -*

127

Fiakermilli

*Mag sich pla - gen bis zu klü - ge-ren Ta - - -*

Mandr. *gen!*

Fiak.-M.

pp

128 noch rascher

Fiak.-M.

gen!

Mandryka

Wohl stün-de an, mich Mäd - - - chen

noch rascher

f

pp

Mandr.

ihm zu ge - - - - ben, mich zu ge - ben,

p

f

dim.

p

fp

(grimmig)

Mandr. doch kein Bett zu ge - ben. Mag der Kerl auf

Mandr. blo - ßer Er - de schla - fen, mag sich pla - gen bis zu

130 Allegretto Metr. ♩ = 69

Fiak-M. Ah!

Mandr. klü - ge - ren Ta - gen!

Allegretto Metr. ♩ = 69

Flak.-M.

The first system of music consists of four staves. The top staff is for Flak.-M. (Flute) in treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains a melodic line with various ornaments and slurs. The second staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment. The piano part includes chords, arpeggiated figures, and dynamic markings such as *pp* and *dim.*. Specific performance instructions include *simile*, *trm trm*, and *trm*. Fingerings are indicated with numbers 1-5 and 7-9.

Flak.-M.

The second system of music consists of four staves. The top staff is for Flak.-M. in treble clef, continuing the melodic line with slurs and ornaments. The piano accompaniment (grand staff) features chords and arpeggiated patterns. Dynamic markings include *dim.* and *pp*. Performance instructions include *trm trm* and *trm*. Fingerings are indicated with numbers 1-5 and 7-9.

Flak.-M.

The third system of music consists of four staves. The top staff is for Flak.-M. in treble clef, featuring a melodic line with slurs and ornaments. The piano accompaniment (grand staff) includes chords and arpeggiated figures. Dynamic markings include *pp* and *dim.*. Performance instructions include *trm trm* and *trm*. Fingerings are indicated with numbers 1-5 and 7-9.

Schnell

Flak.-M.

Musical notation for Flak.-M. (Flute) in 2/4 time, marked 'Schnell'. The melody is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). It begins with a forte (*f*) dynamic and features a series of eighth notes with slurs, followed by a quarter rest.

(läßt Milli, steht jäh auf)

Mandr.

Musical notation for Mandr. (Mandolin) in 2/4 time, marked 'Schnell'. The melody is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). It consists of a series of eighth notes with slurs, followed by a quarter rest.

Schnell

Musical notation for Piano in 2/4 time, marked 'Schnell'. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes with slurs and triplets, starting with a forte (*f*) dynamic. The right hand (treble clef) plays chords and single notes, also starting with a forte (*ff*) dynamic.

(immer böser vor sich hin)

Mandr.

Musical notation for Mandr. (Mandolin) in 2/4 time, marked 'Schnell'. The melody is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). It features a series of eighth notes with slurs and triplets, ending with a quarter rest. The dynamic is *f*.

Für heut fahrt sie nach Haus zu ih - rem Schlüs - sel - herrn, —

G. P.

Musical notation for Piano in 2/4 time, marked 'Schnell'. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes with slurs and triplets, starting with a forte (*f*) dynamic. The right hand (treble clef) plays chords and single notes, also starting with a forte (*ff*) dynamic. The piece concludes with a *G. P.* (Grand Finale) marking.

Mandr.

Musical notation for Mandr. (Mandolin) in 2/4 time, marked 'Schnell'. The melody is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). It features a series of eighth notes with slurs and triplets, ending with a quarter rest. The dynamic is *f*.

von mor - gen an

Musical notation for Piano in 2/4 time, marked 'Schnell'. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes with slurs and triplets, starting with a forte (*f*) dynamic. The right hand (treble clef) plays chords and single notes, also starting with a forte (*ff*) dynamic.



132

Mandr. *ist sie die Mei-ni-ge! Mil-li,*

Mandr. *gib mir ein Bus-sl! (küßt sie) Wie-viel\_ kost't der Schlüssel für Com-*

133

Adelaide (plötzlich vor ihm)

Mandr. *Herr von Man-dry-ka, wo ist mei-ne tes-sen-zim-mer hier in Wien!*

Adel. Tochter?

(stehend, Milli im Arm)

Mandr. Weiß nicht! Sie hat die Gna - de nicht ge - habt,

The first system of the musical score features three staves. The top staff is for Adel, with the vocal line starting on a whole note rest followed by a quarter note. The middle staff is for the Mandrino, with a vocal line starting on a quarter rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bottom staff is the piano accompaniment, with a treble and bass clef. It includes dynamic markings such as *f*, *dim.*, and *p*, and features triplet rhythms in both hands.

Mandr. 134 mir mit - - zu - tei - - len. Wün-schen noch Moët - Chan -

The second system continues the musical score. The Mandrino vocal line begins with a quarter rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets and dynamic markings like *f* and *p*.

Adelaide (aufgeregt nach rechts eilend)

Mandr. Wo ist mein don. Hier ist! Ser - - vie - ren der Frau Grä - fin Mut - ter!

The third system introduces Adelaide's vocal line at the top, which begins with a quarter rest followed by a series of eighth notes. The Mandrino vocal line continues below it. The piano accompaniment features a complex rhythmic structure with triplets and dynamic markings like *f* and *p*.

(zurück zu Mandryka)

Adel. Mann? Man su - - che mei - - nen Mann!

135

Adel. (Dominik nach rechts, schnell, Waldner zu suchen) Las - sen Sie sich be - schwö - - ren,

Adel. wo ist A - ra - bel - - la?

Mandryka (frech) Das frag' ich sel - ber

Mandr.

die Frau Grä - fin Mut-ter!

Adelaide

O The - o - dor! Be - schüt - ze dei - ne Frau und dei - ne

Adel.

Toch - - ter!

Waldner

Was geht hier vor? Man-dry - ka, wie be -

Waldn.

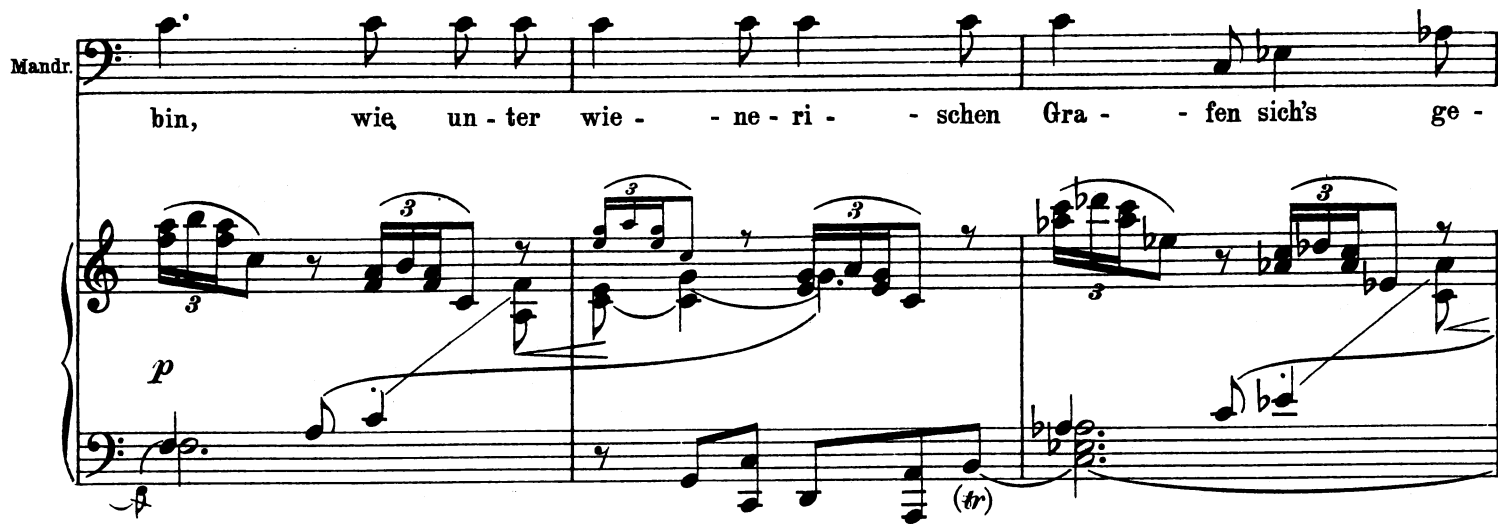
nimmst du dich in Ge-gen-wart von mei-ner Frau!

Mandryka

Ge - nau, wie sich's ge-hört!

Mandr.

Ich strei - fe ab den dum - men Kerl aus der Pro - vinz und

Mandr. 

bin, wie un - ter wie - - ne - ri - - schen Gra - - fen sich's ge -

*p*

Mandr. 

138

zient! ——— Setz dich zu uns, sind Mä - deln da, is

*mf* *f* *p*

Mandr. 

Scham - pus da! Te - schek, be - dien dich!

Waldner (dicht vor ihm)

Wo ist mei - ne

139 Noch rascher Metr. ♩=152

Mandr. Ich kann dir lei - - der kei - ne

Waldn. Tochter?

*p* *p*

Noch rascher Metr. ♩=152

140

Mandr. Aus-kunft ge - ben. Com - tes - sen,

*cresc.* *p*

Mandr. scheint es, zie - hen manch - mal sich zu - rü ck in ei - nem

*f* *f*

Mandr. a - ni - mien - ten Au - gen - blick.

Waldner (wütend zu Adelaide)

Wo ist das Mä - - del?

Adelaide

Zu Haus!

Waldn. Wis - sen will ich, wo sie ist! Du weißt es?

Adel. Ein Ein - fall! Ei - ne plötz - li - che

Waldn. Was soll das be - deu - ten?



Adel. *Me-lan-cho-lie!* *Ei-ne Ca-pri-ce!* *Du kennst ihr Na-tu-*

Adel. *rell!* *Es handelt sich um dei-ne und*

Waldner *Du be-schwörst, sie ist zu Hau-se?*

143 Più presto

Adel. *mei-ne Toch-ter!*

Waldn. *Sehr gut, wir fah-ren auch nach Hau-se.*

*Più presto*

Waldn. *Au-gen-blick-lich!* *Du klopfst an ih-re*

144

Waldn. Tür und gibst uns Nach - - richt,

Waldn. ob sie ganz wohl ist: nur da - mit wir uns be -

145 Metr.  $\text{♩} = 126$  meno mosso, etwas gemessen

(zu Mandryka, böse)

Waldn. ruhi - gen. Dann spre - che ich zwei Wor-te noch mit dir;

*p* *cresc.*

Mandryka

Waldn. *Es*

darum wirst du die Gü - te ha - ben, uns zu be - glei - ten.

146

Mandr. *Es*

wird mir ei - ne ganz be - son - dre Eh - - - re

Waldner (zu seinen Mitspielern):  
Wir spielen augenblicklich weiter  
im Hotel, sobald das kleine Mißver-  
ständnis da beseitigt ist.

**rallentando**  
(verneigt sich und gibt A d e l a i d e den Arm)

Mandr. sein.

147 Lebhaft

(an der Tür stehenbleibend, zurückrufend)

Mandr. Die Herrn und Da - men sind einstwei - len

(Die Gäste heben die Champagnergläser.

148 Allegro molto Metr. ♩ = 126

Mandr. Fiakermilli El - jen!  
mei - ne Gä - ste!

Allegro molto Metr. ♩ = 126

Mandryka mit Adelaide ist schon ab. Welko und Djura vor ihnen. Waldner mit den Spielern folgt.)

Fiak.-M. El - jen!

*simile*

Fiak.-M. El - jen! El - jen!

*cresc.*

149

Fiak-M. Wir sind Ih - re Gä - - ste! Ih - re

Fiak-M. Gä - - - - -

Frauen El - jen! — El - jen! — Wir sind — Ih - re

Chor der Gäste Männer El - jen! — El - jen! — Wir sind — Ih - re

150

Fiak-M. ste! El - jen! —

Chor Gä - - ste! El - jen! El - jen!

Fiak-M.  
El - jen! Wir sind

Chor  
El - jen! El - jen! Wir sind Ih - re Gä - - -

Fiak-M.  
Ih - re Gä - - - ste!

Chor  
- - - ste!

(Vorhang)

Ende des zweiten Aufzuges